

INHOUSE magazine

Die A&O Städte

The A&O cities

*gratis
free copy*

**BERLIN
DRESDEN
DÜSSELDORF
HAMBURG
LEIPZIG
MÜNCHEN
PRAG
WIEN
KÖLN**

*... Idyllische Treffpunkte
... Romantic Places*

Inhalt/Content

Kunst - art - Veranstaltungen - events - Einkaufen - shopping
Essen - food - Ausgehen - nightlife - Sehenswürdigkeiten
sightseeing - Aktion - action - Stadtpläne - citymaps

*Mit Stadtplänen
with citymaps*

... Idyllische Treffpunkte ... Romantic Places



*Ein paar schöne Treffpunkte im herbstlichen Düsseldorf.
Some nice places for your rendezvous in Dusseldorf.*



Weitblick/Landmark overlooking

Die Rheinuferpromenade/Rhine riverbank

Mein Freund Christian, die schönste Promenade am Rhein und eine gemütliche Bar mit Ausblick auf den Sonnenuntergang, die beste Art den Tag ausklingen zu lassen [Anja 26].

You can't beat the most beautiful boardwalk on the Rhine riverbank, a cozy bar with an incredible view of the sunset and my boyfriend Christian by my side. [Anja, 26]

Oberkasseler Brücke, 40545 Oberkassel

Moderne/Modern

Der Medienhafen/The Media harbor

Sogar meine Frau liebt die Postmoderne Architektur des Medienhafens, natürlich in Verbindung mit einem romantischen Abendessen in einem der zahlreichen gemütlichen Restaurants [Matthias 33].

Even my wife likes the post-modern architecture of the

Media Harbor, of course only in combination with a romantic dinner in one of the many cozy restaurants. [Matthias, 33]

Hammer Str. 26

Stadt/City

Die Altstadt/The picturesque Old town

„Mädels wohin entführt Ihr mich?“, fragt Tanja schon ganz betüddelt vom Sekt. „Wir haben in Düsseldorf die längste Theke der Welt! Wir feiern Deinen Jungesellinnenabschied natürlich in der Altstadt“, schallt es zurück.

Champagne-tipsy Tanja is asking: „Where are you taking me?“ „To the world's longest bar, that's where! We are going to celebrate your bachelorette party in the Old Town!“

Altstadt

Mode/Fashion

Die „Kö“/ The „KÖ“ as in „Königsallee“



Wer will sich nicht hin und wieder mal fühlen wie ein Star? Hier gibt es die Möglichkeit. Die neusten Klamotten aus dem Schrank geholt, Sonnenbrille aufgesetzt und ab auf die „Kö“ [Nina 21].

Who wouldn't want to feel like a star from time to time? Here, you have the opportunity.

Grab your new clothes, put on your cool sunglasses and let's go to the posh „KÖ“! [Nina, 21]

Königsallee

Szene/Scene

Burgplatz mit Freitreppe/ Burgplatz with outside staircase

„Unser erstes Date und das auf der Freitreppe, wo allabendlich halb Düsseldorf herumwuselt. Wie soll ich ihn da finden?“, dachte ich, als mich plötzlich zwei starke Arme umklammerten. Der Anfang einer wunderbaren Zeit [Julia 23].

Our first date on the outside staircase, what a crazy idea! Half of Düsseldorf is hanging around here in the evening. How will I be able to find him? Suddenly, two strong arms held me tightly and it was the beginning of a wonderful time! [Julia, 23]

Burgplatz 1

Gebäude/Buildings

Der Rheinturm/The Rhine Tower

Wow, was für ein romantischer Hochzeitstag. Abendessen in 170 m Höhe und ein atemberaubender Blick über Medienhafen, Altstadt, Hofgarten, Königsallee und den Rhein mit seinen Brücken [Claudia 35].

Wow! What a romantic anniversary! What could possibly top this? Wining and dining 170 m above the ground and savor a breathtaking view of the Media Harbor, Old Town, Hofgarten, Königsallee and the Rhine river with all its bridges? [Claudia, 35]

Stromstr. 20

Natur/Nature

Die Rheinwiesen/The Rhine Meadows

Wer mal eine kleine Auszeit braucht und einen gemütlichen zweisamen Tag verbringen will, für den ist ein Picknick auf den Rheinwiesen genau das Richtige [Sabrina 22].

If you need a little or a big break and are eager to spend a cozy day for two, try a nice pick-nick on the Rhine Meadows! [Sabrina, 22]

Oberkasseler Straße

Natur/Nature

Der Hofgarten



Auch nach 30 Jahren Ehe kehren wir jeden Sonntag immer wieder gerne an den Ort zurück, wo Johann und ich uns verlobten. „Die grüne Lunge“ Düsseldorfs, ob Tag oder Nacht, einfach romantisch [Gisela 51].

Even after 30 years of marriage, Johann and I always go back to the place where we got engaged: Düsseldorf's green lung. Day or night, it's simply magically romantic. [Gisela, 51]

Kaiserstr.

SIGHTSEEING

AQUAZOO-LÖBBECKE MUSEUM

Tropenhaus, Otter, Pinguine, Insektarium und Fische, Fische, Fische... Diverse Führungen und Fütterungen veranschaulichen die Lebensweise und -räume der Tiere.

A Tropical Center, otters, penguins, insects and fishes, fishes, fishes... Many guided tours and public feedings illustrate the animals' natural habitats.

Kaiserswerther Str. 380 im Nordpark
www.duesseldorf.de/aquazoo/service/index.shtml

SCHLOSS UND PARK BENRATH

Mit der Straßenbahn 107 ist man schnell dort: In seiner künstlerischen Einheit aus Bauwerk, Inneneinrichtung und Gärten bildet es ein seltenes Gesamtkunstwerk des ausgehenden Rokoko. Hier findet Ihr das Museum für Europäische

Gartenkunst und das Museum für Naturkunde. Der Park bietet dann über 600.000 Quadratmeter zum Lustwandeln. Benrath Palace and Park are an extraordinary total work of art of late rococo architecture, interior design and landscaping. The Palace Park measures 612,000 square meters and offers a good opportunity for long walks.

Benrath Palace and Park are an extraordinary total work of art of late rococo architecture, interior design and landscaping. The Palace Park measures 612,000 square meters and offers a good opportunity for long walks.

EAT & DRINK

BRAUEREI ZUR UEL

In der „Eule“ türmen sich die größten Blattsalate von ganz Düsseldorf. Wer es deftiger liebt, bestellt einen der besten Düsseldorf Senfrostbraten. Dazu passen die dunklen Holzbänke und die rustikale Beleuchtung.

In die Uel gehen Feierabendtrinker und Bänker von der Kö genauso wie die Studenten der nahe gelegenen Kunstakademie. Die Mischung macht's.

The largest salad bouquets in Düsseldorf are to be found at „Uel“ (the Owl). If you prefer the solid style, order one of the best roast beefs in town. The „Uel“ is equipped with dark

wooden benches that underline the rustic ambience. After-work beer consumers and bankers frequent the Uel just as well as students from the nearby arts academy.

Ratinger Str. 16, www.uel.de

CAFÉ MUGGEL

Eine Institution in Düsseldorf, zu jeder Tageszeit von allen möglichen Leuten belebt. Super Frühstück.

The Muggel is a steady part of Düsseldorf's gastronomical life and well attended at every time of the day.

Dominikanerstr. 4

GASTHAUS IM RITTER

Der Biergarten dieses urigen Gasthauses liegt im Schatten jahrhundertalter Kastanienbäume.

The beer garden of this tavern lies under beautiful old chestnut trees.

An St. Swibedit 65, www.imritter.de

MECKENSTOCK

Seit 1995 in Düsseldorf, gehört das „Meckenstock“ mit ange-schlossener Bühne „Haus der Freude“ mittlerweile zu den besten Lokalen der Stadt. Essen und Trinken mit einer Portion rheinischem Humor drapiert.

Since 1995 the „Meckenstock“ has been the first address for local food garnished with typical Rhinish humor.

Elisabethstraße 82
www.meckenstocks.de

OHME JUPP

Das Ohme Jupp ist Kneipe und Treffpunkt in einem, vor allem für Düsseldorf: Daher oft ziemlich voll. Mit Frühstück und deftiger Rheinländischer Küche.

„Ohme Jupp“ offers rich breakfast and hearty Rhenian kitchen and is a popular meeting point for Düsseldorf's natives.

Ratinger Str. 19

UERIGE

„Zum Uerige“ ist eine DER drei Altbier-Brauereien Düsseldorfs und zugleich eine gute Anlaufstelle, wenn man mal typische Rheinländische Kost probieren möchte. Neben den Standardgerichten gibt es, ganz abhängig von der Saison, auch andere

Leckereien, samstags gibt es aber natürlich wie immer die berühmte Erbsensuppe. Dazu muss man auf jeden Fall das gute Altbier trinken. Lecker!

„Zum Uerige“ is one out of three classic Altbier breweries in Düsseldorf. At the same time it's the place to go if you're curious about typical Rhinish dishes. Next to meals varying according to season there are plenty more delicacies. On Saturdays they offer their famous pea soup which has to be accompanied by a cold Altbier. Yummy!

Berger Str. 1, www.uerige.de

ART & CULTURE

K21 KUNSTSAMMLUNG

Die Kunstsammlung Nordrhein-Westfalen zeigt mit K20 und K21 Kunst des 20. und des 21. Jahrhunderts. K21 hat seinen Schwerpunkt auf Kunst seit etwa 1980. Dabei konzentriert sich die Dauerausstellung auf Skulptur und Objektkunst einerseits und Fotografie andererseits.

The Art Collection North Rhine Westphalia showcases art from the 20th and 21st century. The exhibition K21 lays a focus on art since around 1980 with one emphasis on sculpture and object art and another on photography.

Ständehausstr. 1
www.kunstsammlung.de

KIT KUNST IM TUNNEL

Museen und Galerien mit zeitgenössischer Kunst gibt es viele in Düsseldorf, aber „Kunst im Tunnel“ sticht aus der Masse hervor. Die Rheinufersperrade kennt jeder, doch direkt unter ihr verläuft ein Raum, der zwischen den Tunnelröhren für den Autoverkehr liegt und genau dort befindet sich das „KIT“. Bei den immer wechselnden Ausstellungen ist für jeden Geschmack etwas dabei und über Tage kann man sich nach dem Ausstellungsbesuch im Café Curtiz noch eine kleine Ruhepause gönnen.

In Düsseldorf there are a great number of museums and galleries showcasing contemporary art. „Kunst im Tunnel“ is one of

the most prominent. Everybody knows the promenade along the Rhine and the tunnels beneath it absorbing the car traffic. In an adjacent tunnel lies the „KIT“ where changing exhibitions offer something for all kinds of tastes. Above ground Café Curtiz serves refreshments and space to take a rest.

Mannesmannufer 1
www.kunst-im-tunnel.de

NEANDERTHAL MUSEUM METTMANN

Die Geschichte des Neandertals und des Neanderthalers: Unzählige Auszeichnungen und zufriedene Besucher unterstreichen das Konzept dieses Museums.

The history of the Neanderthal is brought back to life in this museum. Thousands of satisfied visitors confirm that this museum is highly instructive.

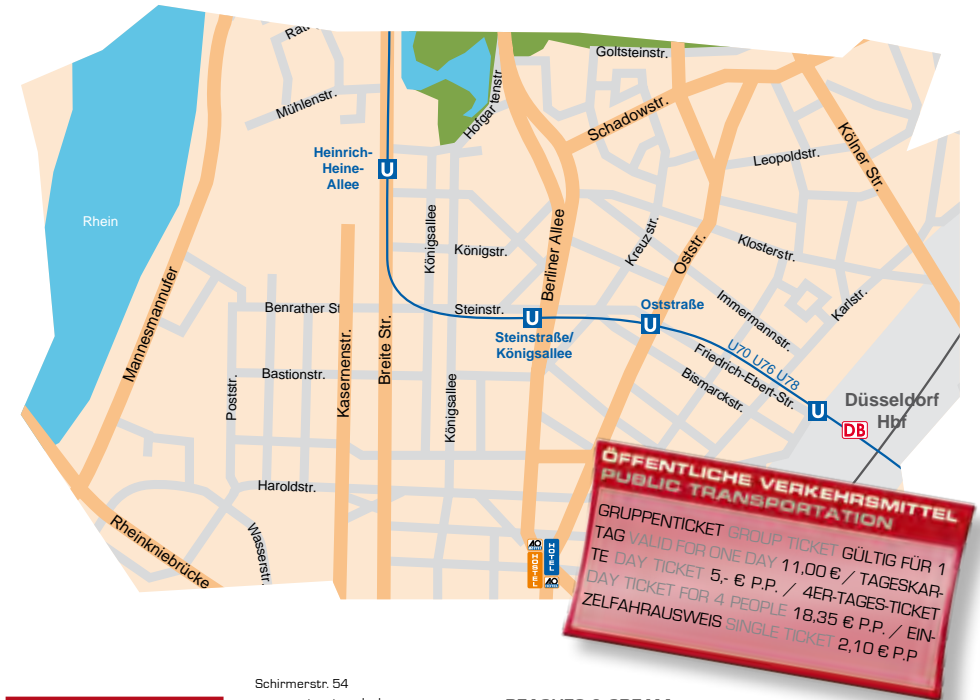
Talstr. 300, Mettmann
www.neanderthal.de

MUSEUM KUNST PALAST

In der Nähe des Hofgartens und des Freizeitgebietes am Rhein, sowie nur 10 Gehminuten von der Prachtmeile Königsallee entfernt, liegt das „museum kunst palast“. Ein Teil wird gerade renoviert, aber die Bereiche Expressionismus und Mittelalter bleiben geöffnet. Ab 26.9.09 gibt es zwei Sonderausstellungen: PER KIRKEBY – Retrospektive in Zusammenarbeit mit Tate Modern und CASPAR WOLF – Gipfelstürmer zwischen Aufklärung und Romantik.

This museum is located in the vicinity of the Hofgarten and the recreation area on the Rhine river, just 10 minutes by foot away from the posh avenue Königsallee. It is being partially renovated but the areas of Expressionism and the Middle Ages are still open to the public. Starting September 26th 2009, two special exhibitions „PER KIRKEBY-Retrospectives in cooperation with the Tate Modern Museum and CASPAR WOLF-summer between Enlightenment and Romanticism.

Ehrenhof 4-5
www.museum-kunst-palast.de



Schirmerstr. 54
www.couturetrends.de

SHOPPING

FILIPPA K STORE

Das junge, schwedische Label bietet mit seinen Kollektionen schlichte Eleganz, Sportlichkeit und Modernität. Dazu kann man passendes Schuhwerk und zeitlose Accessoires erwerben.

The young label „Filippa K“ offers plain elegance next to sportive and modern clothes. Additionally you'll find the proper shoes and timeless accessories that fit your personal style.

Breite Str. 7, www.filippa-k.se

TIGER OF SWEDEN FLAGSHIP-STORE

Kein Düsseldorf-Besuch ohne einen Blick in den einzigen deutschen Flagship-Store von Tiger of Sweden. No visit to Düsseldorf would be complete without a glance at the only TIGER OF SWEDEN Flagship-Store in Germany.

Breite Str. 3-5, www.tigerofsweden.de

COUTURE & TRENDS OUTLETSTORE

Markenbekleidung für jeden Geldbeutel. Branded fashion for all budgets.

NIGHTLIFE

JAZZ-SCHMIEDE

Die Möglichkeit zu öffentlichen Auftritten bietet eine der schönsten Konzertstätten mit ihren Jam Sessions.

Jazz-Schmiede is of the best venues for live jam sessions giving everybody the opportunities to perform.

Himmelgeister Str. 107g
www.jazz-schmiede.de

KIESGRUBE

Traumhafte Open-Air Location mit viel Liebe zum Detail. Guter Sound und schöne Relax Möglichkeiten...Stylisches Publikum. Neben den normalen Drinks gibt es auch Cocktails und erstklassiges Essen vom Grill!

A perfect dream of an Open-Air location with a special devotion to details. Good sound and nice opportunities to sit-back, relax and enjoy... Stylish crowd. Beside the usual drinks, they also offer cocktails and first-rate food from the grill!

Kiesgrube Am Blankenwasser
www.triwebhouse.com

PEACHES & CREAM

Günstig (3 €) tanzen zu Club, House and Dance. Nur Fr, Sa und vor Feiertagen geöffnet.

Dancing to electronic beats at affordable prices. Open only Fri, Sat and before public holidays! Burgplatz 11
www.peaches-cream.de

SIAM COCKTAILBAR

Größte Cocktailbar von Nordrhein-Westfalen mit lockerer Atmosphäre.

A very big cocktail bar, great drinks and relaxed atmosphere. Kurzestraße 13

STAHLWERK

In den beliebten Räumen der imposanten ehemaligen Mannesmann-Residenz finden inter- und nationale Rock- & Popkonzerte statt und in der Club-Szene gilt das Stahlwerk als First Class-Location.

The impressive former residence of Mannesmann is host to national and international rock and pop concerts. Among club fanatics Stahlwerk counts as first class location. Ronsdorfer Str. 134
www.stahlwerk.de

STONE IM RATINGER HOF

Seit Jahren ist der Alternative Music Club Stone (einst Rolling Stone) eine Institution, vielleicht die Institution für alternativen Musikgenuss in Nordrhein-westfalen.

The Stone club has been an institution of alternative music delight in North Rhine-Westphalia for decades.

Ratinger Str. 10
www.stone-club.de

SUB

Das Sub ist ein kleiner, aber durchaus gut aufgezogener Club in der Düsseldorfer Altstadt. Das Publikum ist schick/ trendy und cool. Die Location wurde, wie der Name schon andeutet, einer New Yorker U-Bahn Station nachempfunden.

Small and very trendy club in Düsseldorf's Old Town. The design reminds of a New York underground station. Bolkerstrasse 18